

Migel srl

27 Marzo 2006

Serie KD

DATI TECNICI
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS
DATOS TECNICOS
TECHNISCHE DATEN

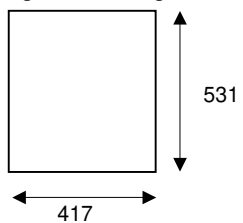
SERIE KD

Dati tecnici – Caractéristiques techniques – Technical specifications – Datos tecnicos – Technische Daten

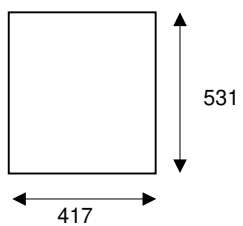
MOD.		KD3	KD30				
Prod.Kg/24h +10°C	A	30	30				
Prod.Kg/24h +10°C	W	31	31				
Contentitore/Bac/Bin/Depósito/Behälter	Kg	13	13				
Cubetti cont./Glaçons bac/Bin cubes/Depósito cubitos/Würfelfassungsvermögen	N°	722	722				
Dimensione cubetto/Dimensions glaçons/Cubes sizing/Dimension cubitos/Würfelgröße	mm	φ 27x32	φ 27x32				
	mm	=	=				
Larghezza/Largeur/Width/Anchura/Breite	mm	417	417				
Profondità/Profondeur/Depth/Profundidad/Tiefe	mm	531	531				
Altezza/Hauteur/Height/Altura/Höhe/	mm	700	1490				
Peso netto/Poids net/Net weight/Peso neto/Nettogewicht	Kg	46	59				
Peso lordo/Poids brut/Gross weight/Peso bruto/Bruttogewicht	Kg	49	68				
Vol.con imballo/Vol.embal/Vol.(packed)/Volumen con embalaje/Verpackungsvolumen	m ³	0,20	0,42				
Alimentazione/Voltage/Voltaje/Anschlussspannung	V	230/50/1	230/50/1				
Compressore/Compresseur/Compressor/Compresor/Kompressor	HP	1/5	1/5				
Compressore/Compresseur/Compressor/Compresor/Kompressor	W	315	315				
Assorbimento Totale Watt	W	420	420				
Ampère totale/Consumo totale	A	2,5	2,5				
Fusibile/Fusible/Recommanded fuse/Fusible/Netzisierung	A	6	6				
Refrigerante/Réfrigérant/Cooling gas/Refrigerante/Kühlmittel	-	R404A	R404A				
Carica/Charge/Fill/Carga/Füllmenge Kühlmittel	Kg A	0,210	0,210				
Carica/Charge/Fill/Carga/Füllmenge Kühlmittel	KgW	0,175	0,175				
Entrata acqua/Entrée eau/Water inlet/Entrada agua/Wasseranschluß	-	φ ¾"	φ ¾"				
Scarico acqua/Vidange eau/Water outlet/Desague/Wasserabfluß	-	φ ¾"	φ ¾"				
Pressione acqua/Pression eau/Water pressure/Presión agua/Wasserdruck	min.bar	1	1				
Pressione acqua/Pression eau/Water pressure/Presión agua/Wasserdruck	max.bar	6	6				
Acqua/Eau/Water/Agua/Wasser lt/h	A	5	5				
Acqua/Eau/Water/Agua/Wasser lt/h	W	12	12				

Serie KD

Larghezza/Largeur/Width/Anchura/Breite - Profondità/Profondeur/Depth/Profundidad/Tiefe



KD3



KD30

DIAGRAMMA PRODUZIONE

DIAGRAM PRODUCTION

DIAGRAM PRODUCTION

DIAGRAMA PRODUCCIÓN

LEISTUNGSTABELLE

Mod. KD3

Produzione versione aria in Kg/24 H Production Kg/24 H condensation a air Production diagram air cooled version Kg/24 H Produccion Kg/24 H version aire Leistungstabelle Kg/24 H bei Luftkühlung					
Temperatura Ambiente °C Temperature Amb. °C Temperature Ambient °C Umgebungstemperatur °C	35°	26	24	23	22
	30°	27	26	24	23
	25°	28	27	26	24
	20°	29	28	27	26
	15°	30	20	28	27
	10°	31	30	20	28
5° 10° 15° 20° Temperatura Acqua °C Temperature Eau °C Temperature Water °C Wassertemperatur °C					

Mod. KD3

Produzione versione acqua in Kg/24 H Production Kg/24 H condensation a eau Production diagram water cooled version Kg/24 H Produccion Kg/24 H version agua Leistungstabelle Kg/24 H bei Wasserkühlung					
Temperatura Ambiente °C Temperature Amb. °C Temperature Ambient °C Umgebungstemperatur °C	35°	27	25	24	25
	30°	28	27	25	24
	25°	29	28	27	25
	20°	30	29	28	27
	15°	31	30	29	28
	10°	32	31	30	29
5° 10° 15° 20° Temperatura Acqua °C Temperature Eau °C Temperature Water °C Wassertemperatur °C					

Mod. KD30

Produzione versione aria in Kg/24 H Production Kg/24 H condensation a air Production diagram air cooled version Kg/24 H Produccion Kg/24 H version aire Leistungstabelle Kg/24 H bei Luftkühlung					
Temperatura Ambiente °C Temperature Amb. °C Temperature Ambient °C Umgebungstemperatur °C	35°	26	24	23	22
	30°	27	26	24	23
	25°	28	27	26	24
	20°	29	28	27	26
	15°	30	29	28	27
	10°	31	30	29	28
5° 10° 15° 20° Temperatura Acqua °C Temperature Eau °C Temperature Water °C Wassertemperatur °C					

Mod. KD30

Produzione versione acqua in Kg/24 H Production Kg/24 H condensation a eau Production diagram water cooled version Kg/24 H Produccion Kg/24 H version agua Leistungstabelle Kg/24 H bei Wasserkühlung					
Temperatura Ambiente °C Temperature Amb. °C Temperature Ambient °C Umgebungstemperatur °C	35°	27	25	24	23
	30°	28	27	25	24
	25°	29	28	27	25
	20°	30	29	28	27
	15°	31	30	29	28
	10°	32	31	30	29
5° 10° 15° 20° Temperatura Acqua °C Temperature Eau °C Temperature Water °C Wassertemperatur °C					

INSTALLAZIONE

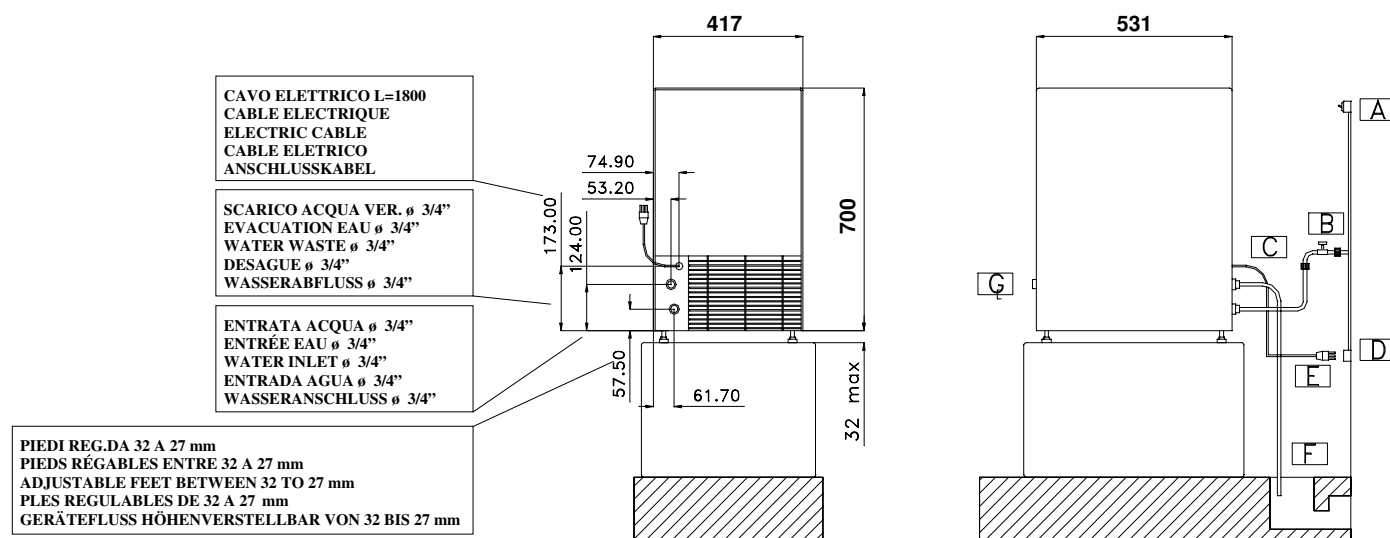
INSTALLATION

INSTALLATION

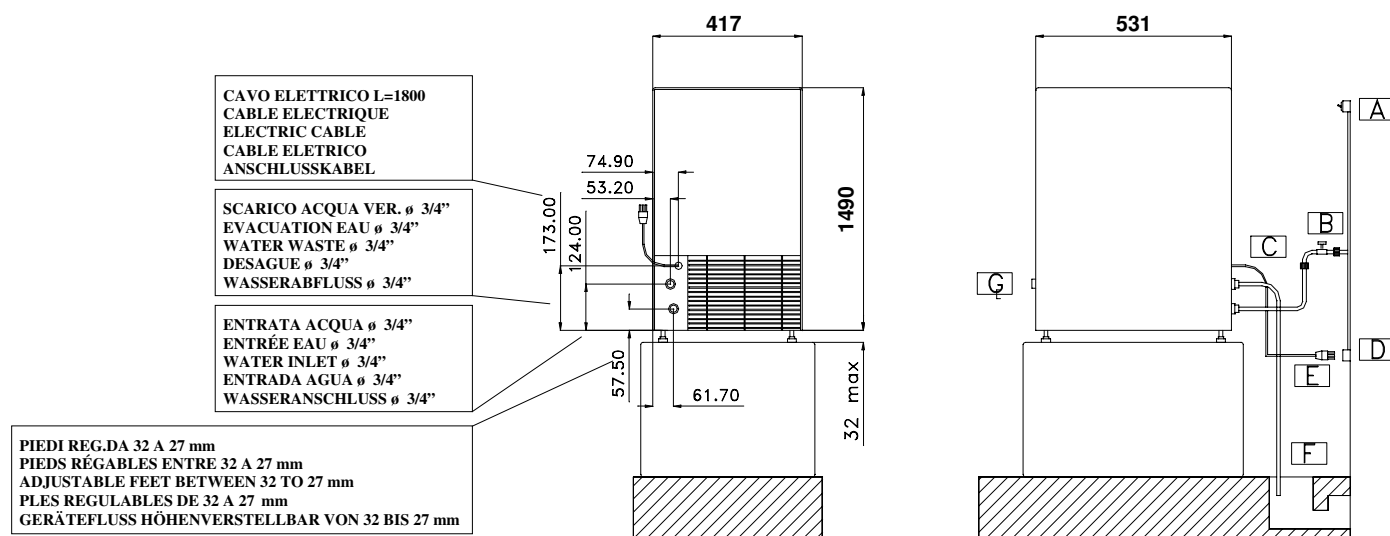
INSTALACIÓN

INSTALLATION

Mod. KD3



Mod. KD30

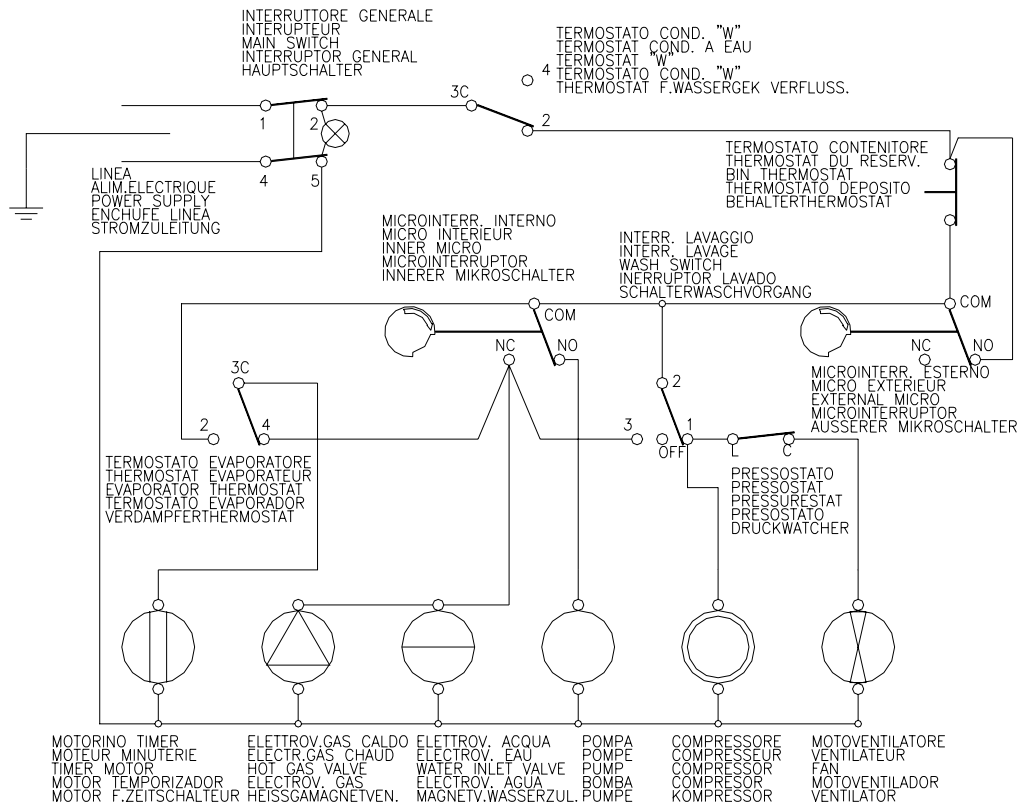


A	Interruttore	Interrupteur	Switch	Interrupitor	Schalter
B	Rubinetto	Robinet	Tap	Grifo	Wasserhahn
C	Tubo aliment. acqua	Fléxible entrée eau	Water inlet pipe	Tubo aliment. Aqua	Wasseranschluß
D	Presa con filo a terra	Prise avec mise a terre	Earthed socket	Base enchufe con toma de tierra	Geerdete Steckdose
E	Spina con messa a terra	Fiche avec mise a terre	Earthed plug	Enchufe con toma de tierra	Gerdeter Stecker
F	Tubo scarico contenitore	Flexible décharge réservoir	Bin waste pipe	Tubo desague deposito	Behälterabflussschlauch
G	Interruttore	Interrupteur	Switch	Interrupitor	Schalter

SCHEMI ELETTRICI
SCHEMAS ÉLECTRIQUES
ELECTRIC DIAGRAMS
ESQUEMAS ELECTRICOS
SCHALTPLÄNE

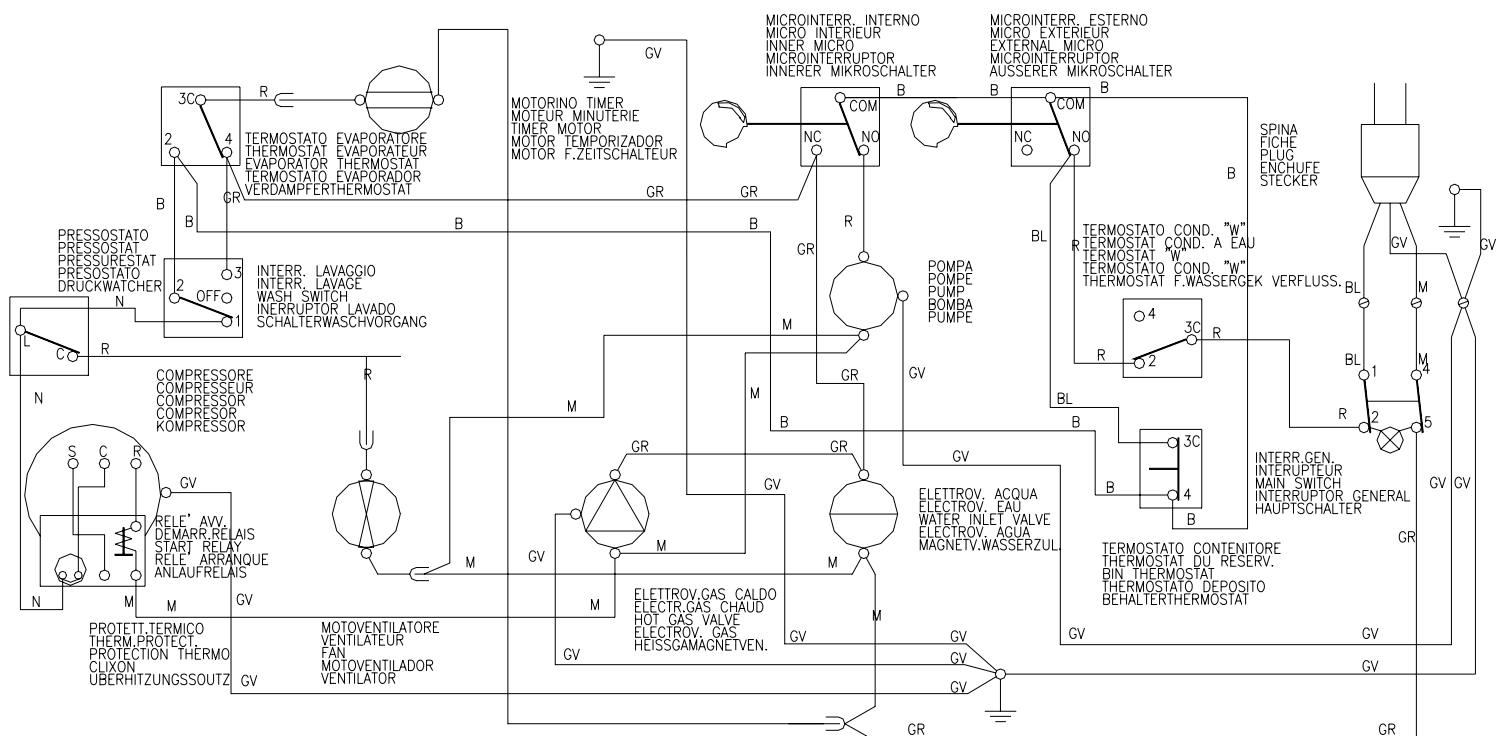
Mod. KD3 – KD30

FUNZIONALE



Mod. KD3 – KD30

ELETTRICO



- VERSIONE "W" IL PRESSOSTATO VIENE ELIMINATO
- VERSION "W" SANS PRESSOSTAT
- VERSION "W" NO PRESSURE SWITCH
- VERSION "W" EL PRESSOSTATO QUEDA ELIMINADO
- AUSFÜHRUNG "W" OHNE DRUCKWÄCHETR

- MOD. KL41W-KL51W SENZA MOTOVENTILATORE
- MOD. KL41W-KL51W SANS VENTILATEUR
- MOD. KL41W-KL51W NO FAN
- MOD. KL41W-KL51W MOTOVENDILADOR QUEDA ELIMIN.
- MOD. KL41W-KL51W OHNE VENTILATOR

BL	BLU	BLEU	BLUE	AZUL	BLAU
M	MARRONE	MARRON	BROWN	MARRON	BRAUN
N	NERO	NOIR	BLACK	NEGRO	SCHWARZ
B	BIANCO	BLANC	WHITE	BLANCO	WEISS
GR	GRIGIO	GRIS	GREY	GRIS	GRAU
R	ROSSO	ROUGE	RED	ROJO	ROT
GV	GIALLO-VERDE	JAUNE-VERT	YELLOWGREEN	AMAR-VERDE	GELB-GRÜN

DIFETTI – RIMEDI

INCOVENIENTS, CAUSES ET SOLUTIONS

TROUBLESHOOTING

INCONVENIENTES, CAUSAS Y REMEDIOS

STÖRFÄLLE UND IHRE BEHEBUNG

Cuber

DIFETTI / RIMEDI	CAUSE E SOLUZIONI	
DIFETTO	CAUSA	RIMEDI
LA MACCHINA NON FUNZIONA	- Fusibile rete bruciato - Manca tensione - Termostato contenitore difettoso - Termostato condensatore difettoso (solo versione W)	- Sostituire - Verificare linea tensione - Sostituire ,verificando che l'ambiente non sia inferiore a + 5°C - Sostituire
LA MACCHINA FUNZIONA MA NON FA GHIACCIO	- Mancanza d'acqua nella cella interna - Spruzzatori ostruiti - Bandierine aperte - Filtro aspirazione pompa ostruito - Pompa difettosa - Valvola gas caldo difettosa - Circuito frigorifero scarico di gas freon - Acqua della cella che travasa dal contenitore	- Verificare impianto idrico ed elet.val. - Pulire o sostituire - Verificare il corretto posizionamento - Pulire o sostituire - Sostituire - Sostituire - Trovare la perdita e ricaricare - Verificare il livello dello scarico cont.
SCARSA PRODUZIONE	- Temperatura ambiente alta - Condensatore sporco - Termostato evaporatore non tarato o difettoso - Pressostato difettoso - Timer difettoso - Motoventilatore difettoso	- Vedi tabella produzione - Pulire - Tarare o sostituire - Sostituire - Sostituire - Sostituire
CUBETTI NON CADONO	- Elettrovalvola entrata acqua, sporca o difettosa - Valvola gas caldo difettosa	- Pulire o Sostituire - Sostituire bobina
LASTRA DI GHIACCIO SULL'EVAPORATORE	- Termostato evaporatore difettoso - Elettrovalvola entrata acqua, sporca o difettosa - Valvola gas caldo difettosa - Motore timer difettoso	- Sostituire - Pulire o Sostituire - Sostituire bobina - Sostituire
MACCHINA SEMPRE IN FASE DI SBRINAMENTO	Timer difettoso	Sostituire
ENTRA SEMPRE ACQUA NELL'EVAPORATORE	Elettrovalvola difettosa	Sostituire
GHIACCIO DI FORMA IRREGOLARE E OPACO	Spruzzatori ostruiti	Pulire

INCONVENIENTS, DEFAULT	CAUSES ET SOLUTIONS	
DEFAULT	CAUSE	REMEDES
LA MACHINE NE MARCHE PAS	- Fusible réseau brûlé - La tension manque - Thermostat bac défectueux - Thermostat condenseur défectueux (uniquem. Ver.W)	- Remplacer - Vérifier ligne de tension - Remplacer en vérifiant que la température ambiante ne soit pas inférieure à +5°C - Remplacer
LA MACHINE FONCTIONNE MAIS NE FAIT PAS DE GLACE	- Manque d'eau dans la cuvette intérieure - Gicléurs obstrué - Lamelles ouvertes - Filtre aspiration pompe obstrué - Pompe défectueuse - Electrovanne deriv. Gaz chaud - Circuit frigorifique décharge de gaz fréon - Eau de la cuvette qui transvase dans le bac	- Veifier équipement hydrique et electrovanne - Nettoyer ou remplacer - Verifier le positionnement correct - Nettoyer ou remplacer - Remplacer - Remplacer - Trouver la perte et recharger - Vérifier la niveau de vidange du bac
PRODUCTION DEFAILLANTE	- Température ambiante excessive - Condensateur sale - Thermostat évaporateur déréglé ou défectueux - Pressostat défectueux - Programmeur défectueux - Ventilateur défectueux	- Voir table production - Nettoyer - Calibre or remplacer - Remplacer - Remplacer - Remplacer
GLAÇONS QUI NE TOMBENT PAS	- Electrovanne entrée eau sale ou défectueuse - Electrovanne deriv. Gaz chaud	- Nettoyer ou remplacer - Remplacer bobine
PLAQUE DE GLACE À L'ÉVAPORATEUR	- Thermostat évaporateur défectueux - Electrovanne entrée eau sale ou défectueux - Electrovanne deriv. Gaz chaud défectueux - Moteur programmeur défectueux	- Remplacer - Nettoyer ou remplacer - Remplacer bobine - Remplacer
MACHINE TOUJOURS EN PHASE DE DÉVIVRAGE	Programmeur défectueux	Remplacer
DE L'EAU ENTRE TOUJOURS DANS L'ÉVAPORATEUR	Electrovanne défectueuse	Remplacer
GLACE DE FORME IRRÉGULIÈRE ET OPAQUE	Gicléurs obstrués	Nettoyer

Cuber

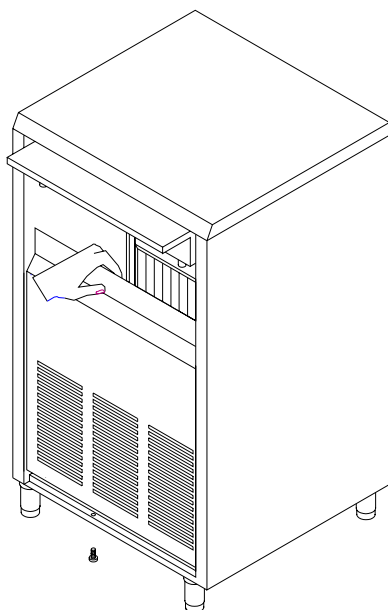
TROUBLESHOOTING	CAUSES AND SOLUTIONS	
FAULT	CAUSE	REMEDY
THE MACHINE DOES NOT WORK	- Blown power supply fuse - No power - Bin thermostat faulty - Condensing safety thermostat faulty (ver.W only)	- Replace - Check power supply - Replace and check that ambient temperature is not less than +5°C - Replace
MACHINE WORK BUT DOES NOT PRODUCE ICE	- Leak of water in the inner reservoir - Jets blocked - Flaps open - Pump suction filter blocked - Pump faulty - Hot gas valve faulty - Refrigeration circuit leak freon gas - Water from the tank falling into bin	- Check water system & solenoid valve - Clean or replace - Check for correct positioning - Clean or replace - Replace - Replace - Locate leak and replenish - Check level of bin exhaust
LOW YIELD	- Ambient temperature high - Condenser dirty - Evaporator thermostat needs settings or is faulty - Pressurestat faulty - Timer faulty - Fan faulty	- See production table - Clean - Set or replace - Replace - Replace - Replace
CUBES DO NOT DROP	- Water inlet solenoid valve dirty or faulty - Hot gas valve faulty	- Clean or replace - Replace coil
SHEET OF ICE ON EVAPORATOR	- Evaporator thermostat faulty - Water inlet solenoid valve dirty or faulty - Hot gas valve faulty - Timer motor faulty	- Replace - Clean or replace - Replace coil - Replace
MACHINE CONSTANTLY IN DEFROSTING MODE	Faulty timer	Replace
CONSTANT FLOW OF WATER INTO EVAPOR.	Faulty solenoid valve	Replace
ICE IRREGULAR OPAQUE	Jets closed	Clean

INCOVENIENTES	CAUSAS Y REMEDIOS	
AVERIA	CAUSA	REMEDIO
LA MAQUINA NO FUNCIONA	- Fusible red fundido - Falta de corriente - Termostato de depósito defectuoso - Termostato condensador defectuoso (ver.W)	- Sustituirlo - Verificar la línea - Sustituirlo comprobando que el ambiente no sea inferior a +5°C - Sustituirlo
LA MAQUINA FUNCIONA PER NO HACE HIELO	- Falta de agua en la cubeta de la boya - Inyector sucios - Aletas abietras - Filtro de aspiración bomba obstruido - Bomba defectuosa - Electroválvula gas caliente defectuosa - Circuito frigorífico con poco gas - Aqua de la cubeta que cae el depósito	- Comprobar circuito de agua y electrovál. - Limpiar o sustituir - Comprobar la posición correcta - Limpiar o sustituir - Sustituirla - Sustituirla - Localizar la fuga y cangarlo - Verificar el nivel de desagüe del depósito
POCA PRODUCCION	- Temperatura ambiente excesiva - Condensador sucio - Termostato evaporator deregulado o defectuoso - Presostato defectuoso - Temporizador defectuoso - Motor ventilador defectuoso	- Ver tabla de producción - Limpiarlo - Regularlo o sustituirlo - Sustituirlo - Sustituirlo - Sustituirlo
CUBITOS NO CAEN	- Electroválvula entrada agua sucia o defectuosa - Electroválvula gas caliente defectuosa	- Limpiarla o sustituirla - Sustituir bobina
HIELO EN EL EVAPORATOR	- Termostato evaporator defectuoso - Electroválvula de agua sucia - Válvula de gas caliente defectuosa - Motor temporizador defectuoso	- Sustituirlo - Limpiarla o sustituirla - Sustituir bobina - Sustituirlo
MAQUINA SIEMPRE EN FASE DE DESCARCHE	Temporizador defectuoso	Sustituirlo
ENTRA SIEMPRE AGUA EN EL EVAPORATOR	Electroválvula defectuosa	Sustituirlo
CUBITOS IRREGULARES I OPACOS	Inyectores obstruidos	Limpiarlos

Cuber

STÖRFÄLLE UND IHRE BEHEBUNG		
STÖRFÄLLE	URSACHE	BEHEBUNG
DIE MASCHINE FUNKTIONERT NICHT	• Netzsicherung durchgebrannt • Kein Strom • Behälterthermostat defekt • Kondensatorthermostat defekt (nur bei Wasserkühlung)	• Austauschen • Überprüfen • Austauschen • Austauschen
DIE MASCHINE FUNKTIONERT PRODUZIER ABERT KEIN EIS	• Kein Wasser • Sprühdüsen verstopft • Plastikklappen offen • Pumpenansaugfilter schmutzig • Pumpe defekt • Heissgasventil defekt • Kein Kühlmittel im Kältekreislauf	• Netz und Wassereinlassventil überprüfen • Reinigen oder austauschen • Kontrollieren daß die Klappen richtig herunterhängen • Reinigen bzw. ersetzen • Austauschen • Austauschen • Leck abdichten und neu füllen
GERINGE PRODUKTION-SLEINSTUNG	• Zu hohe Umgebungstemperatur • Verflüssiger verschmutzt • Verdampferthermostat falsch eingestellt oder defekt • Druckwächter defekt • Zeituhr defekt • Lüfto defekt	• Siehe Leistungstabelle • Reinigen • Einstellen bzw. austauschen • Austauschen • Austauschen • Austauschen
WÜRFEL TAUEN NICHT AB	• Wassereinlassventil schmutzig oder defekt • Heissgasventil defekt	• Reinigen oder austauschen • Spule oder Heissgasventil Austauschen
EISPLATTE AUF DEM VERDAMPFER	• Verdampferthermostat defekt • Wassereinlassventil schmutzig oder defekt • Heissgasventil defekt • Motor der Zeituhr defekt	• Austauschen • Reinigen oder austauschen • Spule oder Heissgasventil austauschen • Austauschen
MASCHINE STÄNDIG IN ABTAUPHASE	• Zeituhr defekt	• Austauschen
ES LÄUFT STÄNDIG WASSER AUF DEN VERDAMPFER	• Wassereinlassventil defekt	• Austauschen
SCHLECHT GEFORMTE BZW. TRÜBE EISWÜRFEL	• Sprühdüsen schmutzig	• Reinigen

LAVAGGIO
NETTOYAGE
CLEANING
LEVADO
REINIGUNG

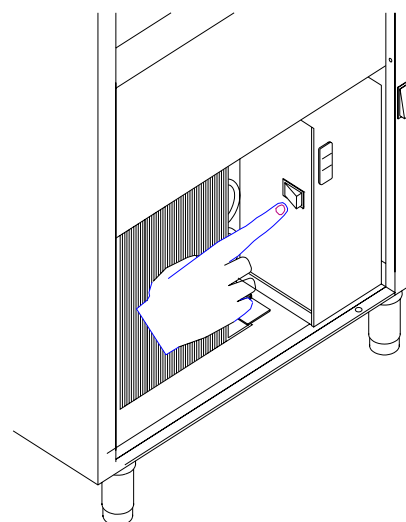


1

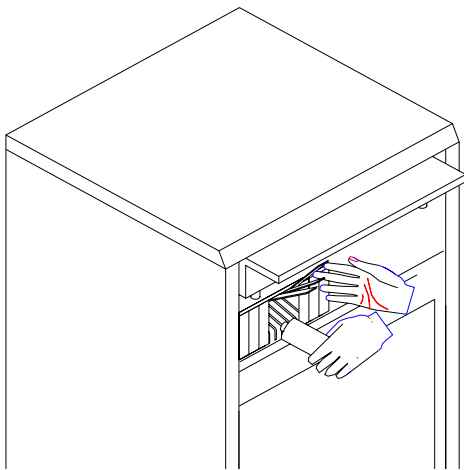
- Togliere pannello frontale
- Enlever panneau frontal
- Remove front panel
- Sacar el panel frontal
- Vordere Blende abnehmen

2

- Posizionare interruttore di lavaggio su risciacquo e attendere la caduta dei cubetti
- Tourner interrupteur de lavage en position rinçage et assurez vous que tous glaçons êtés libérés de leurs godets
- Put cleaning switch on rinsing position and make sure that all ice cubes have been relased from their cups
- Colocar el interruptor de lavado en posición de aclarado y esperar la caida de los cubitos
- Reinigungsschalter in Stellung Nachspülen bringen und abwarten, bis die in der Verdampferform befindliche neiswürfel abgetaut sind



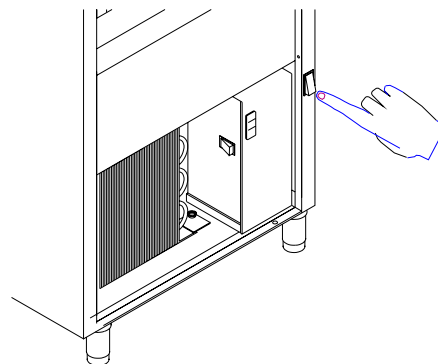
3



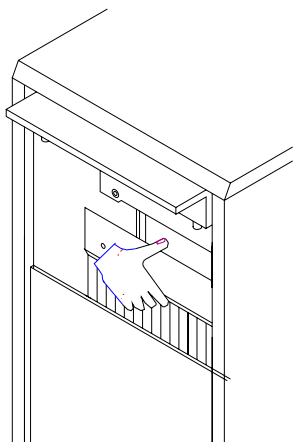
- Posizionare interruttore di lavaggio su lavaggio. Versare 0,5 litri di aceto nella vaschetta acqua ed attendere per 30' ca.
 - Mettez interrupteur de lavage sur position lavage et mettez 0,5 litre de vinaigre dans bac d'eau. Attendez environ 30'
 - Put cleaning switch in washing position and fill 0,5 liters of vinegar in water reserve. Wait for approx 30'
-
- Colocar el interruptor de lavado en lavado venter 0,5 litre de vinagre en la cuba del agua y esperar 30 minutos aproximadamente
 - Reinigungsschalter in Stellung Waschen bringen. 0,5 Liter Essig in den Wasserbehälter füllen und ca. 30' warten

4

- Spegner interruttore generale
- Mettez interrupteur général en position d'arrêt
- Switch off main switch
- Conectar el interruptor general
- Netzschalter abschalten

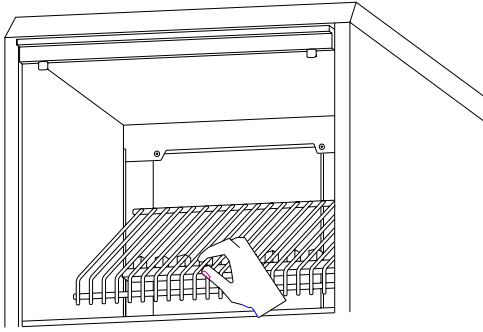


5



- Togliere supporto bandierine
- Enlevez support de protection
- Remove flaps support
- Sacar el soporte de las banderolas
- Sprühschutz abnehmen

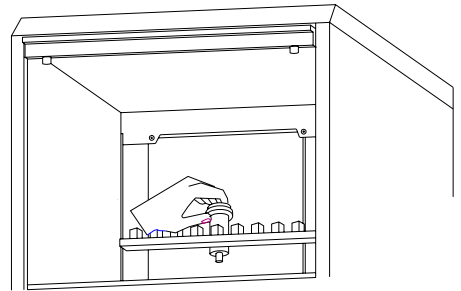
6



- Estrarre griglia
- Enlevez grille
- Remove grid
- Sacar la rejilla
- Abgleitrost herausnehmen

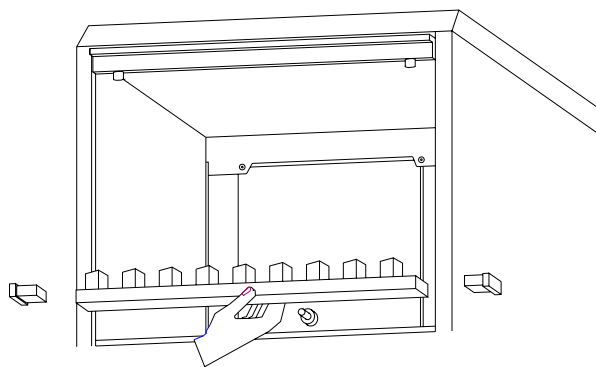
7

- Estrarre troppo pieno e lasciare scaricare acqua. Reinserire troppo pieno, griglia e supporto bandierine.
- Extraire tuyau trop plein pour évacuer solution dans bac. Remettre à son place tuyau trop plein, petite grille et support de protection
- Remove overflow pipe and wait until liquid has been wasted. Then put overflow pipe, grid and flap support original position
- Sacar el sumidero y dejar vaciar la cuba del agua. Recolocar el sumidero, la rejilla y el soporte de las banderolas
- Überlaufrohr herausnehmen und Essigwasserlösung ablaufen lassen. Nun Überlaufrohr, Abgleitrost, sowie Sprühschutz wieder in ursprüngliche Position bringen.



8

- Posizionare interruttore di lavaggio su risciacquo. Accendere interruttore generale e attendere 25' ca. Posizionare interruttore di lavaggio in funzione e reinserire pannello frontale.
- Tourner interrupteur de lavage en position rinçage. Activer l'interrupteur général et attendre environ 25'. Tourner interrupteur de lavage en position en marche et remettre panneau frontal.
- Now put cleaning switch in rinsing position switch on main switch and wait 25'. Now put cleaning switch on working position and put on front panel.
- Colocar el interruptor de lavado en aclarado. Desconectar el interruptor general y esperar aprox. 25'. Colocar el interruptor de lavado en función y recolocar el panel frontal.
- Reinigungsschalter in Stellung Nachspülen bringen. Netzschalter einschalten un ca. 25' warten. Nun Reinigungsschalter auf Stellung Funktion bringen und vordere Blende wieder einhängen.

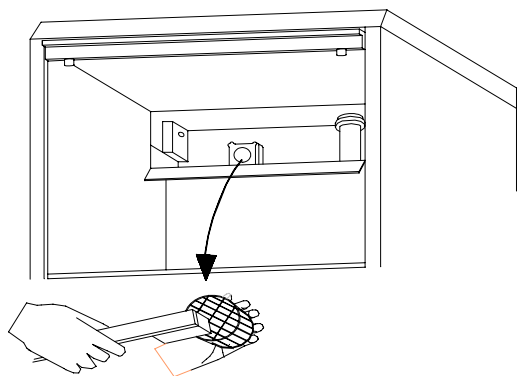
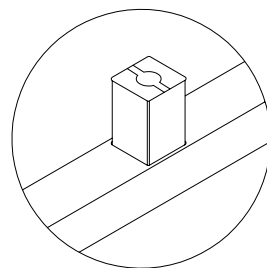


1

- Pulire collettore e spruzzatori
- Nettoyer le bras lavage et le gicleurs
- Clear sprayer arm and jets
- Limpiar colector y aspersores
- Sprühdüsenhalter und Sprühdüsen regelmässig reinigen

2

- Reinserire spruzzatori come in figura
- Remettre la gicleur comme indiqué
- Place spray jet as shown
- Volver a situar el colector y aspersores como indica la figura
- Die Sprühdüsen gemäss Abbildung einsetzen

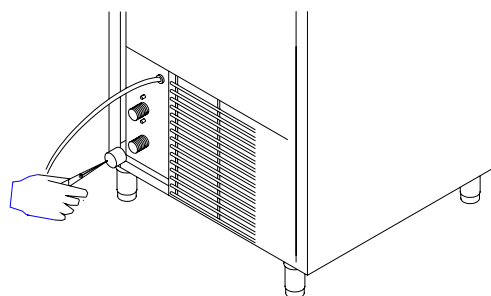


3

- Pulire filtro pompa aspirazione acqua
- Nettoyer filtre aspiration pompe
- Clean water suction filter of the pump
- Limpiar el filtro de la bomba de aspiración del agua
- Den Wasseransaugfilter der Pumpe reinigen

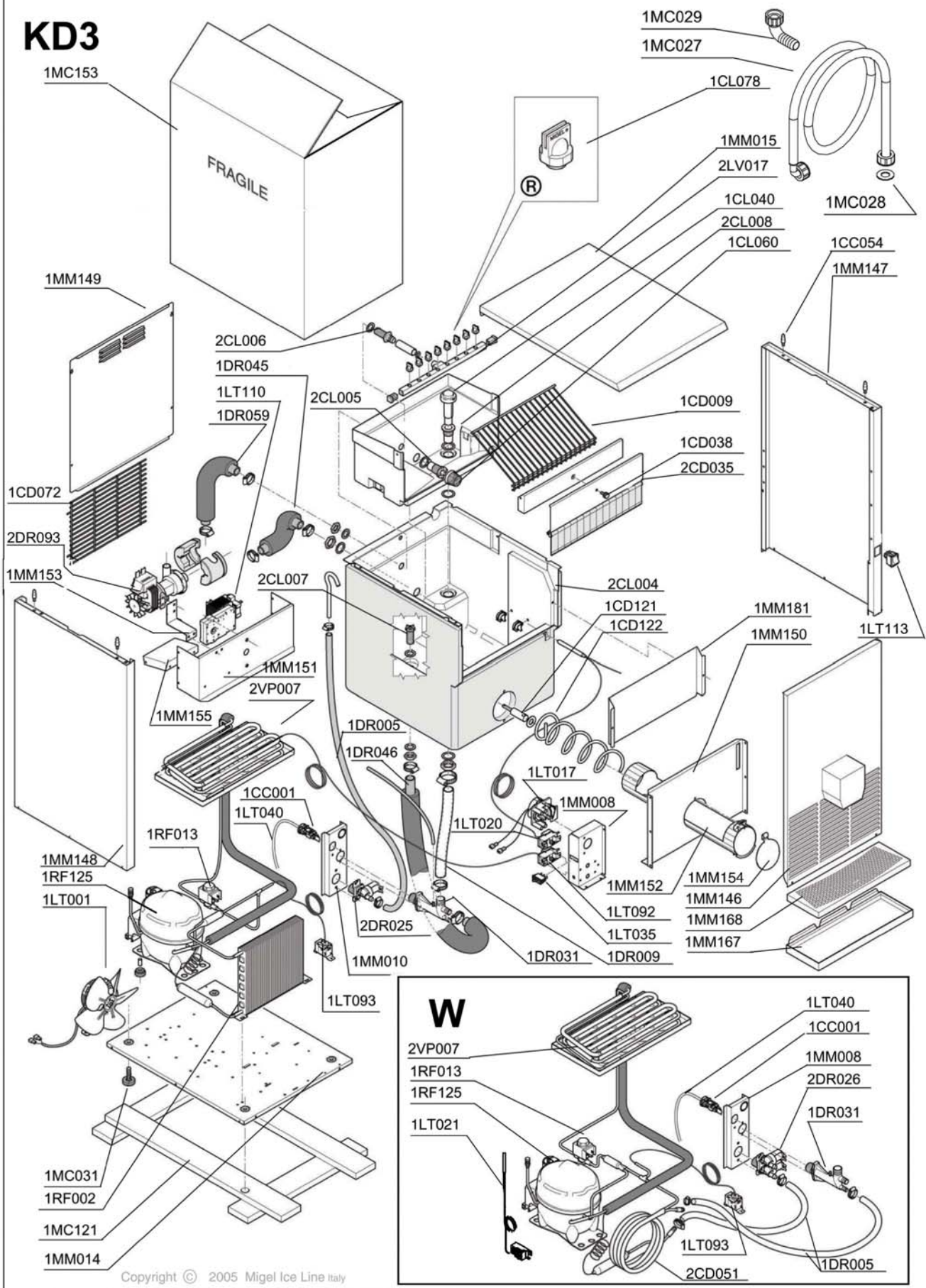
4

- Pulire filtro entrata acqua
- Nettoyer filtre entrée eau
- Clean water inlet filter
- Limpiar el filtro de entrada del agua
- Wasseransaugfilter gründlich säubern



CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
CATALOGUE PIECES DETACHEES
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO
ERSATZTEILKATALOG

KD3



Copyright © 2005 Migel Ice Line Italy

[illegible]